



2020

文化活動／項目資助申請表
Formulário de Candidatura para Financiamento
de Actividades / Projectos Culturais

演出專用
Expostáculos

活動／項目名稱

Nome da Actividade / projectos : _____

優先順序
Ordem de
Prioridade

若此活動／項目是 貴單位長期舉辦之重點活動，請指出已連續舉辦 _____ 年 / _____ 屆

Se a actividade / projecto for uma iniciativa muito importante, realizada regularmente e a longo prazo, indique o número de anos/ edições que já tiveram lugar : _____ anos / _____ edições.

如 2019 年、2018 年或 2017 年的活動名稱與是次申請不同，請註明：

Se actividade realizada em 2017, 2018 ou 2019 tiver um nome diferente em 2020, é favor assinalar o nome nos anos mencionados :

活動／項目類別 Categoria de actividades / projectos

(請選擇一項最適合的項目，文化局將根據 貴單位所選擇的類別分配至相關範疇的評估小組進行分析。)

(Selecione a categoria mais adequada para a sua actividade/projecto, segundo a qual, o presente formulário de candidatura será enviado e analisado pelo respectivo grupo de avaliação.)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 舞蹈 Dança | <input type="checkbox"/> 戲劇 Teatro |
| <input type="checkbox"/> 視覺藝術 Artes Visuais | <input type="checkbox"/> 音樂 Música |
| <input type="checkbox"/> 西方媒材類或多媒體 Expressão plástica ocidental ou multimedia | <input type="checkbox"/> 西樂 Música Ocidental |
| <input type="checkbox"/> 中國書畫類 Pintura e Caligrafia Chinesas | <input type="checkbox"/> 中樂 Música Chinesa |
| <input type="checkbox"/> 學術研究 Pesquisa Académica | <input type="checkbox"/> 流行 Música Popular |
| <input type="checkbox"/> 設計 Design | <input type="checkbox"/> 文學創作及研究 Literatura e Investigação |
| <input type="checkbox"/> 時裝 Moda | <input type="checkbox"/> 動漫 Animação e banda desenhada |
| <input type="checkbox"/> 影視製作及相關宣傳推廣
Produção cinematográfica e televisiva e respectiva publicidade e promoção | <input type="checkbox"/> 澳門文化遺產 Património Cultural de Macau |
| <input type="checkbox"/> 綜合項目 Projecto Integrado | <input type="checkbox"/> 澳門非物質文化遺產(例如：非遺展演或粵語長劇)
Património Cultural Intangível de Macau
(Por exemplo: Mostra de Património Cultural Imaterial ou ópera cantonesa de longa duração) |

協辦機構 Entidades colaboradoras: _____

合作機構 Co-organização: _____

(如為合辦項目，請提交“合辦活動／項目授權書”，聲明獲授權之單位代為處理向本局申請資助之事宜。)

(Caso a associação organize a actividade / projecto com outra entidade, deverá entregar a "Procuração de Actividade / Projecto Co-Organizado" presencialmente, a fim de estar devidamente autorizada a tratar do pedido de financiamento.)

舉行性質 Natureza do evento: 連續日期 Data continuidade 指定日期 Data designada

舉行日期 Data de realização: _____ 日 Dia _____ 月 Mês _____ 年 Ano 至 até _____ 日 Dia _____ 月 Mês _____ 年 Ano

(詳細地點，如：婆仔屋)

地點 Local: 澳門 Macau

(Localização exacta, por exemplo: Albergue)

澳門以外地區

Local para

Além de Macau

(詳細地點，如：香港西九文化中心)

(Localização exacta, por exemplo :Centro Cultural de Kowloon Ocidental. Hong Kong)

場次 Número de sessões: _____ 場



活動／項目目的及預期效果 Objectivos e resultados desejados da actividade

活動／項目內容及特色 Descrição do conteúdo e características da actividade

主要參與計劃人員 (請列出參與本計劃的主要策展人／藝術家／講者／導師的名單及附上簡歷)
Lista dos participantes principais (assinale os principais curadores / artistas / oradores / lista de instructores e anexe os respectivos CVs)

*可另紙提交內容 Pode anexar o conteúdo numa folha separada.



可申請資助項目 Itens susceptíveis de serem subsídios 如總額計算有誤，則以項目單價為準 Se a soma total dos cálculos estiver errada, use como base o preço unitário de cada item	預算金額 Valor (MOP)
人員費用 Custos com pessoal 請另紙提交相關人員名單 Por favor entregue a lista dos elementos relacionadas em anexo.	
導演 Director	
監製 Produtor	
編劇 Dramaturgo / Argumentista	
編舞 Coreógrafo	
舞台監督 Director de Cena	
執行舞台監督 Director de Cena Substituto	
助理舞台監督 Director de Cena Assistente _____人 / pessoas	
演員 Actores _____人 / pessoas	
藝術 / 創作人員 Artistas / Criadores _____人 / pessoas	
伴奏樂師 Músicos _____人 / pessoas	
行政 Pessoal administrativo _____人 / pessoas	
技術人員 Técnicos _____人 / pessoas	
工作餐 / 膳食開支 Despesas de alimentação : 共 _____餐 / refeição x _____人 / pessoas x 每餐平均 / O valor de cada refeição em média _____元	
其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
設計費用 Design	
舞台設計 Cenografia	
服裝設計 Guarda-roupa	
燈光設計 Luzes	
音響設計、聲效設計 Som e Efeitos de Som	
化妝設計 Maquilhagem	
平面設計 Gráfico	
製作費用 Custos de produção	
佈景 / 裝置 Cenário / Equipamentos	
道具 Adereços	
服裝 Guarda-roupa	
髮飾 / 化妝 Cabelos / Maquilhagem	
後台工具 Ferramentas de bastidores	
租用器材 (請註明) Aluguer de equipamentos (por favor especifique) :	
演出錄制費，拍攝費 Taxas de gravação e de filmagem	
其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
場地費用 Locais	
表演用場地 Local para espectáculos 地點 Local :	
排練用場地 Local para ensaios 地點 Local :	



可申請資助項目 Itens susceptíveis de serem subsídios	預算金額 Valor MOP)
推廣及宣傳 Promoção e publicidade	
請柬 Convites _____份/unid.	
宣傳小冊子 Panfletos e Brochuras _____份/unid.	
海報 Cartaz _____份/unid.	
門券 Bilhetes	
其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
物流運輸 Logística e transporte	
演出版權費 Taxa de direitos de autor	
文化藝術交流 Intercâmbio de Arte e Cultura	
赴外 Deslocação ao estrangeiro _____人 Pessoa(s)	交通費 Despesas de viagem
	住宿 Despesas de alojamento
	住宿 Despesas de alojamento
引進 Deslocação de convidados a Macau _____人 Pessoa(s)	膳食 Despesas de Alimentação
	本地交通費 Despesas de Viagem local
其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
可申請資助開支預算總額 : Total de despesas susceptíveis de serem subsidiadas :	MOP
預計收入 Estimativa de receitas	
門票 (票價 _____元 X _____場 X _____預計觀眾人數) Total das Receitas de Bilheteira = (_____ patacas por bilhete) X (_____ número de actuações) X (_____ publico estimado)	
其他收入(請註明) Outras receitas (por favor especifique) :	
預計 / 已確知從其他政府單位或機構申請 / 取得之資助總額 Montante total previsto / confirmado do subsídio solicitado / concedido por outros serviços ou instituições governamentais	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
預計收入總額 Total de receitas:	MOP
可申請資助開支預算總額 - 預計收入總額 = 申請資助金額 : Total de despesas susceptíveis de serem subsidiadas - Total de receitas = Subsídio requerido :	MOP

如申請單位虛報或故意隱瞞不報，造成誤導並從而獲得資助者，將會被撤銷資助及須承擔一切法律責任。

Se o requerente prestar falsas declarações ou ocultar deliberadamente factos relevantes que devam ser apresentados e receber o subsídio devido a informações falsas, o subsídio será cancelado e o requerente será colocado numa lista negra, além de ter de assumir todas as responsabilidades legais inerentes.